

Seneca,
original field notes,
4/27/94 .

1 of 5

Kathryn M. Anderson-Levitt, Ph.D.
U. Michigan-Dearborn ~~CA-20~~
Dearborn, MI 48128-1491

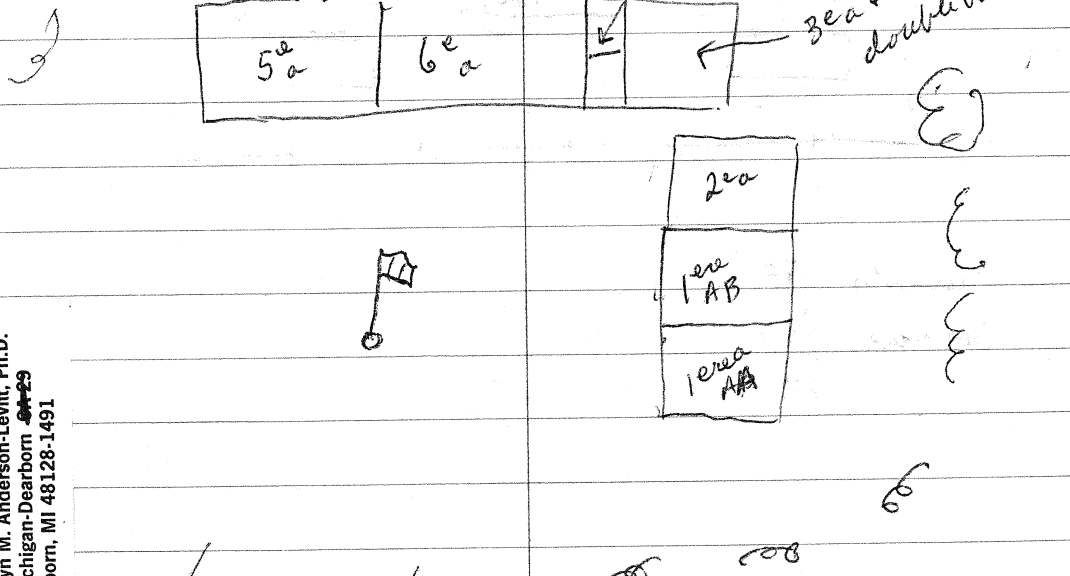
Ecole Primaire S _____
E.P.S. Guinée Forestière

4/27-1
1994

Met DPSP en route - asked us to visit
stagiaire (< ENI de N'Z) who's using new methods.
(Dii says: we needed a special commission
< P'if to let him cont doing what he was
doing. Ça nous a embarrassés.) Also we've to
visit Mr A's 2^e a because he followed
stage de lecture à N'Z.

((I don't mind - the 5^e a receives the students
< Kola ... + Mr A can show me more of his
rdy texts at home.))

School is at far end of village

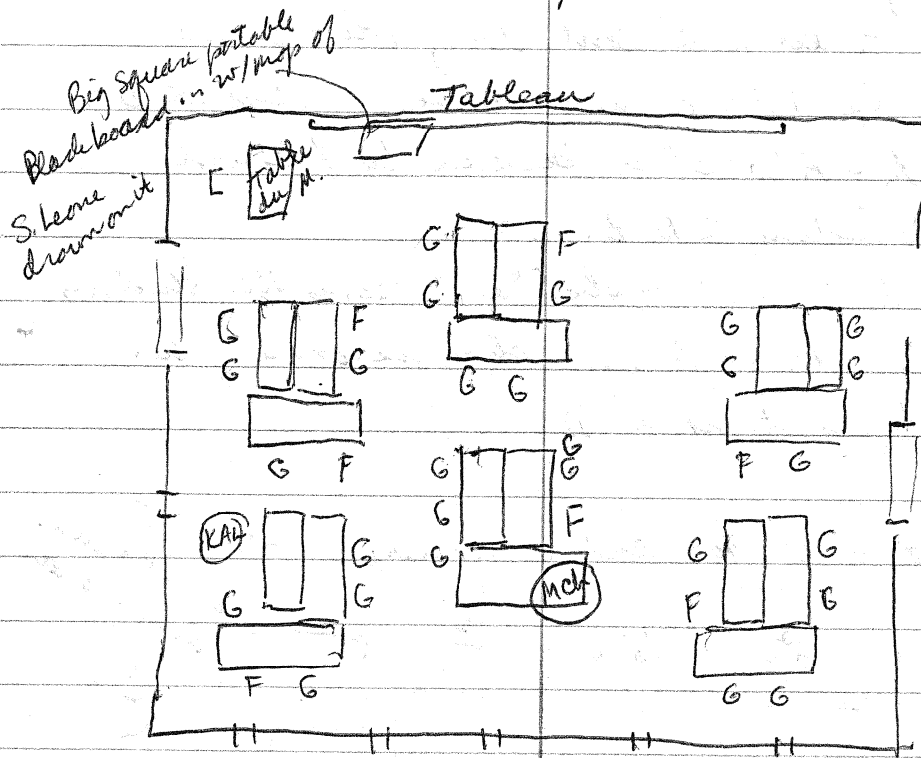


Kathryn M. Anderson-Levitt, Ph.D.
U. Michigan-Dearborn 48128-1491
Dearborn, MI 48128-1491

5^{ca} E.P.S.

4/27-2

This is a square, dark room... somewhat smaller than E.P.K. classrooms. Whitewashed mud brick walls. Door w/o cover, 2 windows ~ 2'x3'... + some "portholes" in back wall.



Presents 7F

(my count) 28G

35

4/27-3

5^e
a

We entered ~ 8:10 or 8:15.

Grammaire on board. M has them work
out conjugation of écrire.

Now, 8:28, each group has a task... M comes
to whisper & specify directions to each.

The groups... or most at least, consult
in quiet conversation.

M: I see one group that really did
well... but I'm not going to mention
the name yet, hein. (He circulates
at det.)

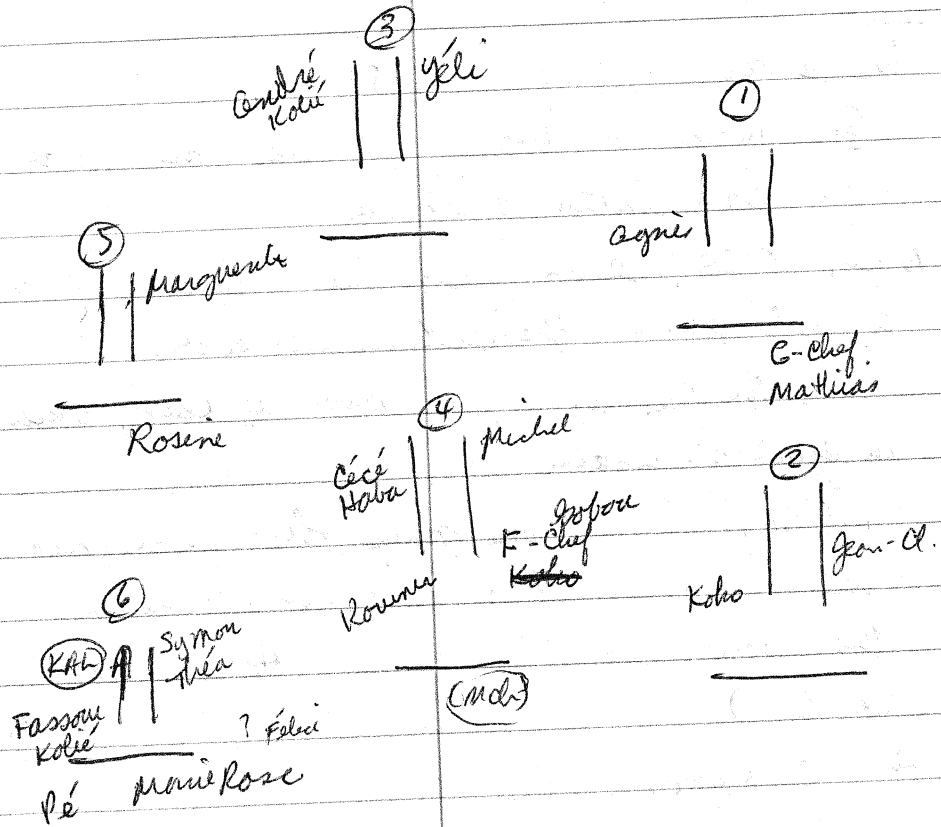
→ Consignes

- Souligner le sujet
- Donner la nature de chaque sujet.
- Dites si le sujet est un singulier ou
au pluriel.

M: Mais j'étais prudent des noms pour l'anglais.
S'il y a des gens qui n'ont pas
compris, ça va gâter le nom du
groupe, hein?

Boy in Group A (us) corrected error on bd: Saint Serguie
M: Group A: 2 pts de plus.

4/27-4



(There was a stream across the road; that I had not understood that I did we brought things. M. C. carried me part way, to a log!)

5e a

4/27-5

F-chef, group 4 is slow to read on answer.
Two boys reach for her paper, M: attends!
... + she gets it out.

G < Gp 5 goes to bk ... then comes to over
grp ... + gives chall to F to go to
bd (+ smiles).

M sends our chef G: "C'est pas seulement
pour moi, hein? le tableau, c'est pour
t. le monde."

Our chef does not succeed; M. sends G < 3,
OK ... + another G < 3, ... then sends
F < 1 + then G < 2 ... M to grp 5 -
w/ chall: V choisissez, qu'qu'in -
+ they send G near me.

That G gives to G next to F in our grp.

M: Moi aussi, je fais parti du jeu?

Je peux écrire? Ess oui, M: oui.

... M: + if several girls, on écrit?

G < 4 to write elles

M: J', c'est quoi sa nature? Holds G chef < 6
by shoulders as he stands + recds:

"pronon personnel"

E.P.S. 5^e a

4/27-6

M Q's another G --


then to 2 - discussion qui' que. G
then Group 4 - one boy stands by M
nominates another who has not answered
yet.

Ce group là (3) - tap on table:
M Q's G - pronoms personnel.

M: Tu es sûr? (He questions + boy
hesitates -- M: Il faut avoir
confiance.

M: The last, I say it's a possessive
pronoun. Qui n'est pas d'accord?
On va voter. Chef from our group
agrees w/ M - but he's wrong.
Kids laugh lightly.

8:48 M: Maintenant, qui va donner le nom de
cette leçon?

Some raise hands ... M waits (for
more) ... + ~~does~~ tells them not to
raise like this 

Calls on G < 4.

EPS sea

4/27 - 7

M: elles on $G < 3$ ---

when $G < 4$: Toi qui ne s'ent pas.

(this to identify sing vs plural) -

M: Non, lui a parlé. Toi. $G < 6$.

... M: Et tu? Mathias

Après Mathias (Coryoj out) ---

M: André Koli'.

André to Bd.

M: Tu parle en haut voix
oui !!

Qui vient en aide? $G < 3$.

M: Je dit il plural. C'est vrai? / M'sien !!
^{Es !!}

... Marguerite < 5 ...

M: Nous? $\rightarrow G < 5$

M: Vous? \rightarrow Cécé Haba < 4

M: Elle? $\rightarrow G < 3$

8:55

M: Parmi les pronoms personnels il y a
en a ceux qui sont aux pluriels
(cades elles).

Par groupe, v. ally bien ordonner
ca --- make a nice table.

Ally, vite! 3 minutes.

(Our chef is left handed + writes almost upside down.)

(Mosquitos here.)

EPS sea

4/27 - 8

M goes to a couple of G to get them to insert themselves in group's work.

Boy across from me tries to discuss w/ boy in Grp 5 while T stands at door, but when T comes to his desk, boy puts his head low near group's work.

F leans way in to supervise what chef writes, G across < me speeds to stem in guerzi.

9:00 M: Ca, red & minute.

Grp 6 has written a sentence, Grp 5 constructed the table

	sing	plains
like one on bed, but in	+	=
order.	+	+
	=	+

Director stands at window to watch - M circulates & consults quietly w/ Groups. at Grp 5 he simply smiles & nods (mysteriously).

9:05 M: Mnt, la production. On va garder les feuilles, travailler à la maison

^Gchef < G recites their résumé. Ok.

M calls on G < 5 - who tries to give some kind of résumé instead of recounting their

5^{ea} E.P.S.

4/27 -9

table. M doesn't accept.

M calls on F < #.

(Possible)

M calls G < 3. who reads ((a more logical + complete)) résumé.

M: Apprécié pour le groupe.

Es Clap. (M corrects what he said:

les pronoms ... peut?)

M calls on G < 1: Quand ils sont au pluriel, il prennent -s.

M: Bon je - singulier?

M calls on F < 6.

M: Ici. G < 2.

((again boy tries to repeat what others said.)) M: Non, les ce qu'il y a écrit. M: Possible.

M revises his table at bd.

M: Bon, on va prendre le résumé de votre ami, hein? Es: oui, m'sièr.

G < 6: Ici?

9112 - + G open calves to copy résumé

G^c dictates to M on bd.

EPS 5^ea

4/27-10

M: Quand est-ce que j'écris j'?

askes $G < 3$. —

Euh —

Shows at board

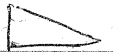
calls on $G < 1$...

M. Qui... + (he seeks generalization
re vowel). Calls on Michel who's not
following.

9:15 in + $G < 1$'s dictée continues.

(the résumé does not have that
generalization after all - don't know why.)

M: copy this in + the table. If you
don't remember the secure but you
retain the table, c'est bon.

(M walks obt. + returns w/  +
protractor.

(I go to relieve myself -

far enough away, I hope.

Girls must go further than boys*)

9:23 -- Es copy quietly; M waits at his
table, looks at a text.

* Boys ^{may} stand w/ back to bulldoz
not too far from it - at least

I saw that at the college -- + I
think here.)

EPS 5^{ea}

4/27-11

G + F next to each other in Gp 6 have
a little discussion, & there's the usual
passing of pens + rulers.

9:26 M: C'est fini?

Es. Oui, M'oui.

Fermez vos cahiers.

Debout. Vous vous étendez.

Un beau chant.

M calls on C < 6: He sings a verse.

Then whole class.

Some G + most F (?) sing w/ head
down. This class is not too loud.

9:28 M: Après la grammaire, c'est quoi?

Es: L'histoire.

- G next to me takes out a big 5^e + 6^{ea}
history text (on Africa). It has his name
in it. He flips thru.

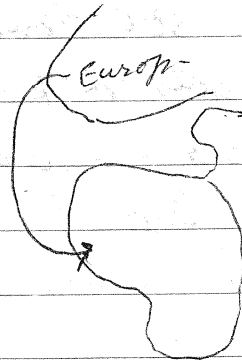
- M draws at board

M: Notre dernière leçon

C < 6: le traité des noirs.

M: Quand?

G < 4



EPS 5e a

4/27-12

M checks that they're ready XVII right

M: les causes?

G < 5... hesitates...

Exploitation d'a etc. M: où?

+ G

M: Consequences - en Afrique

G < 4 : oui

MQ: /Michel

Michel...

+ M shows map on bd...

(Ça tombe mal d'avoir une

MQ - acts out

Européenne sous la classe?)

Rosine! Cette fois-ci, tu vas parler.

Gs: M'sieur!

M: Attends. Quand M entends,
tu laisse ton copain parler.

G < 6 moi, M'sieur!!

After a moment, M says -- Encore?
(R still stands).

M calls on Koko w/specific ref to Gs

Koko --- recites but also stands still

M: Agnès!

les autres, font atten! Ça v. arriver.

EPS sea

4/27 -13

Agnes speaks:

Es: on n'entends pas -

M: Moi, je n'entends pas.

She cont's a little, still reacts.

M calls on F < 4.

... Yéli - - - still stands

M: still seeks the verb he's acted out.

Es: ~

M: ~ I said Es didn't I?

Marguerite, à ton tour.

Mtnt, Marie-Rose. - - -

M: Mtnt concurrence entre F + G. Veis,
les Gs, mtnt, je vais en
chercher les Gs.

G < 5 - + remarques stony

G < 4.

~~Heu~~ (F) très agari - le départ. No.

G < 3

Michel: entre.

M: Bon... Qu va dire autre chose?

Oui, Ré'

EPS 5^{ea}

4/27-14

M gives them help: pénétrer

;
G G
half class stands.

Almost 1/2 class
standing. Now
has them sit.

M: oui?

Marie Rose: la pénétration des
Européens en Guinée. [Is the title
in double]

M: Voilà votre titre.

Es call out.

M has G < 1 stand.

M: Est-ce qu'il est bon d'insulter?

(M will give him a sanction outside
class time.)

M preps them, Who has a book?

Es: Tous le monde.

(- work seems to mean there are books
in each group).

M redistributes a little.

(Director has slipped in + counts Es)

M gives page.

Our grp is reading 2 books -

M. resettles grp 5 around 2 bks.

EPS 5^{ea}

4/27 - 15

They're to read 1st pt: "première installation". Ca murmure.

9:53 M: V. hazy avec les yeux.

Grp 2 + 4 have 1 bk each.

M comes to tell them to rotate bk after: Faut pas lire (upside down).

9:57, M: V. lisez, c'est que v. comprenez, hein?

(M. Ch intervenes in Grp 6 to put 3 together on one book.)

MQ: Ce pénitencier s'agit de quoi?

Jean-Cl?

MQ G < 4 Which people?

MQ G < 3

MQ Marie-Rose

MQ G < 6

MQ Dates? G < 1

MQ F < 4 (volunteers)

M comes to Group 5 - touches F but lets his Q pass.

9:55: M: tout, fermez les livres.

MQ - Quand q. entre dans un pays, il doit? ... doit ...? doit ...?

G < 5: s'installer

EPS 5^{ea}

4/27-16

G en face de mois has a conversation G < 6.

MQ: Portugais ^{1er} < --- ?

G < 3 | Portugal.

M: Très bien.

MQ: Après les Portugais ---

Français, Anglais.

MQ: Fr < --- ?

G < 4

MQ: Anglais ?

Rosini: Habitants du Libéria ?

MQ → about F

F — ∅

G < 4

G < 5 Amériquin

G < 2

G < '6

M: On va vous aider.

Notre planète = ?

Es: Terre.

M: Δ_{40°}

E: angl.

M: Collez :

G < 2 :

(G < 5 langues)

He's putting

key words

on bd.

les Anglais

sont les

habitants

de ...

Es Angletenn.

EPS 5^{ea}

4/27-17

10:00 bell -

M: Was in mid sentence?

M: Ca vous intéresse? -- Oui, M's

— but some want to go out

M: Dès qu'on sonne, v. reverez t. de sent.

	G	F	Avril
1 ^e Porteur AA	28	10	37 + 39
AB	30	9	
2 ^e @	28	8	35
3 ^e	14	7	20
4 ^e	21	5	24
5 ^e	29	7	35
6 ^e	18	2	20
	<u>168</u>	<u>48</u>	<u>216</u>

Après départ
des élèves de Kola.

3^e a - 7h 30 - 12h 30

= mi temps

4^e 13h - 18h.

+ jeudi +
samedi soir

(8h - 12; 15 - 17h 30).

L

In Office of Director: 4 cola nuts,
2 sodas, 2 beers, + bananas...

w/ - less currency.

EPS sea

4/27 -18

... Back in class after récré

10:20

M has map on bed of Guinée + Senegal home.

Mtnt: What's going to happen?

Take your texts, you'll see - vite.

10:22. Grand 2, lettre T...

(Title of next section)

+ Stu's read again. M rearranges some again.

(These are 4 9ts about 19th C penetration, Faidherbe, et al.)

... again, M^{Non} une mauvaise lecture.
(re marmus))

((Texte is not simple. If it's not read aloud at all, I wonder how much they'll miss - re pronunciation of words, at least.))

10:28 Fermey, mtnt ---

MQ: Date?

G < 2 1866

G < 3 1898

G < 5 1850

M-je peux ajouter: XIX siècles.

EPS 5ea

4/27-19

M: Européens ... veut faire des
« traités de protectorat ».

Tales G < 1: Moi, je suis plus fort que lui.
to act out what this means.

(The strong will protest the weak — !)

MQ: Mais, avec toute la pop en ?
Qui va diriger ?

G < 3: Les chefs.

MQ: Quelques chefs ?

Gs --- murmure oui / non.

MQ: a vu le mot _____ ?

Gs / oui / non.

MQ --- Bon, ou ? ~~vous avez~~ ^{certains}
Habitants de la Basse Guinée.

G < 4: Susu, Baga, Nalu, ^{choukunda}

MQ: Fini ? ... Et vers Forecarbière ? Boko ?

10:35 M: Attent, suivez : 1866 - Es + angl -
traités - chefs

... + M explique les Moréacas ...

... V comprenez ?

(Es quiet, some eyes not on M ...

but M circulates — most seem to
listen ...)

EP 5 5^e a

4/27 -20

MQ: un explorateur... ?

(can read 200 wds + retari qu 2)

G: Givez nome Mollein.

M --- lectures Mollein → Fouta.

M: Ou, bien?

Es; Oui, M'sien.

M: Après --- Général Faidherbe.

CM shows photos.

G: Fidel. M: C'est pas Fidel;

Fidel est au Cuba).

Encourage de faire b'coup d'excursions.

MQ: Es --- la Guinée appartenait à la Guinée?

Es: Non, M'sien (a few).

M: Treaty ≠ owning.

10:41 - here 3^e partie: L'occupation.

(M comes to tell them to rd 2nd + 3rd P.)

There are 8-9 books in here.

Belong to individual students. Some left at home. But T doesn't know how they brought them - He's been here only 3 weeks - ((!!!))

MQ: Dates?

EPS 5e a

4/27 -21

G: ✓ 1890

F: 4885 (Mellans car de la mort +
she repeats).

F: <2 ✓

F: <5 ✓

MQ: G <2 } names you recall?

10: MQ: G <6

48 M: Attent - l'occupation, pas l'amitié.
Des histoires, non?

Es: Ca fait des histoires...

M: → Grande Conférence à Berlin.

... Partage de l'Afrique entre les
grandes puissances.

la G est devenue un colonie...

Gs: français.

MQ: Goven... -

Es: -

M: + Ignace Deen.

10: 50 (M → résumé)

MQ: Who 1st? G: M'sieu?

M: Rosalie, tu seule

R: ... recites slowly, but correctly.

MQ: après.

EPS 5^e a

4/27 -22

G < 6 (chef) - ??

G < 6 next to him ✓.

MQ:

G < 5 - ??

M oui, toi

G < 3 - ??

G < 5 ✓

MQ: Et après --- ?

G < 4 (very quietly)

Mt ✓ ---

et même 1886? ((Right date??))

(Pause) ... silence.

Es - silence, no volunteers.

M calls on G - but must answer himself.

MQ: En 1818?

(silence)

M shows - hommes → l'intercession... Oui?

G < 2; Mollen etc.

MQ: Guinée devenue colonie?

G < 4

M gestures  hands down.

1855. Prenez vos calmes

(I've captured all
the interabs; cf to EPK^{6e})

EPS - 5^ea

4/27 - 23

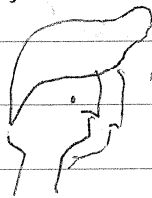
10:56 M puts on bd; R résumé: Après ---

(Derection again at window)

Quiet conversations as students copy... then silence.

((Yes, kids must turn to see bd,
but they also did work a
lot together.))

Some pix, at least 2, are carved on wall
along w/ graffiti ---



Faces?
by door.



Chef??
by M.L.

Resume is simply 2 sentences — not the
3-4 As one might see in college.

11:04 M: C'est fini?

Es: oui/non, M'sieu.

M: Qui a fini?

Es: ~ half the hours.

M has G < 5 read résumé aloud.

G < 3 to correct error.

M → est bon: Tu vois, il te mangé q chose
(traités, ut traités).

EPS sea

4/27 - 24

M sends G to erase...

+ puts up:

Géométrie

[Fermat 10:07

MQ: "Surface d'un ... ?"

Group to struggle over a few:

$G \leftrightarrow G$... Marie Rose adds: C'est faux - il a ...

M asks Es - Ça dérange?

Es oui.

M \rightarrow G: Tu es grand encore!

+ pats on shoulder.

$\rightarrow G < S$ answers Q: $S = B \times h$

M: Individuel, tu prends des feuilles.

Vite!

... M directs them to draw pt A

+ a line of 2 cms to left.

(No Es in Gyp 6 have a metric ruler + No, one has chunk of a big one).

M circulates + checks. If you have no ruler, count 15 squares.

11:15 - M takes the équerres from Groupe 3.

EP 8 5e

4/27 -25

M: Take your écaies, make a st L

here + go up 4. ...

M circulates + counsels 2F, Groupe 5.

⋮

D c

M nous 10 cm here

B

A

M: T. le monde ne vont pas trouver,

mais ceux qui vont trouver,

bravo!

M checks - - -

Now draw last line (BD) -

(Stu chat quietly, ... + draw their lines.

11:20 M C'est fini? Oui, M'en

Chacun table, montrez les figures.

... Bon.

Regardez, intnt - - -

(M calls Table 6 to order -

Félicie, tu reste debout.)

M draws on bd big figure.

M ch says to Group 5: Suivy, là bas.

+ M → what's wrong over there?

+ M continues.

Comment nom ce point? G5:D

M calls on G5 specifically.

EPS 5^e

4/27 ~ 26

Symon → calls Sylvain, the one
represented at Gyp 5.

MQ: C'est quelle figure?

ES: M'sieu

M: Que 3 seulement? (Wads fr
more hands)

G < 4: — Non

G < 1: C'est un proprege.

MQ: Deux côtés égaux?

G < 6: Moi M'sieu!

M: oui.

G < 7 ✓

MQ: On a Δ , what do you call?

G < 1 ... Ok ... base.

M ... & when you turn upside down
(he shows)

MQ:

G < 2: 2 bases.

MQ: / oui, Sylvain

Sylvain: ✓ ✓ ↓ M clets boni
sit (had been punished)

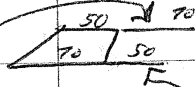
M calls G to erase — —

(ES murrur, fidget, ... but mostly watch)

EPS 5^{ea}

4/27 -27

M draws




+ calls $G < 4$ to draw

+ M completes the figure.

MQ: quelle figure.

Es: many hands.

$G < 2$: le 

... MQ: où est la hauteur?

$G < 3$

M repeats - - -

MQ: —

Es 40 cm.

(G fans, F yawns in Sep 1 - - - M's
not warm)


11:33 MQ. —

$G < 3$: 70 cm + 50 cm

M: Et par lettres?

Es —

M: Très bien.

MQ: la surface de cette  - -
Marie Rose. (non volante)

G next to me: M'sieu! (very loud)

M-R answers... as her thoughts prompts
her (no good)

EPS 5^e

4/21 21

$G < 6$ Says *rien*.

∴ MQ:

$G < 1$

MQ: *Toi*. Calls on a non volunteer

$G < 3$

MQ: Comment *sort des 2* \square

Oui, *Héjine* ($G < 4$) —

another non volunteer

M pulls *Solité* ($G < 3$) who's yawning as
échange re partager par 2.

$G < 4$.

M: *Done on devise*

(Marie rose to self: *ah, oui*)
or *par 2*

M now puts up whole formula

$$S = \frac{(B+b)h}{2} \text{ --- ((but did they$$

follow?))

MQ: *Done* —

Ouo-ouo Felex? (*Tu ne suis pas*)

(*chef < 6*)

M: *legain*

$G < 2$

EPS 5^e

4/27 - 28

M: Gobou, ✓

11:40

M: Bon. Par groupe, v écrivez vite (??) un résumé.

(M checks his cahier. - + circulates)

I take a photo of our group -
murmur but OK.

11:45

M Q: Read now -

Gp 4: _____

Gp 1: _____

Gp 2, Koko (F): _____

M: Dernière chance - you'd didn't
explain so she understands.

G 4: _____

M: vite ... et aller onis.

M: Ici, je prends au hasard,
Rosini. (<G5)

M: G1, is that it?

M → Ro Ca c'est hor sujet.

beginning as M has

G < 6 read. M: plus fort.

EPS 5^{ea}

4/27-29

M Sci, ici, ici -

v. N'avez pas compris (or
your friend n'a pas compris)

11:48: Bon, prenez vos calculs.

MQ: Titre, c'est quoi?

$$G < 3$$

$$G < 5$$

} la surface du trapèze.

M → Group 1 - Hé.

↑
M writes résumé + formula, (2 versions,
with the explanations)
Es copie.

Groupe 5 - boy interact w/ looks at
me -

M asks what's going on + Sylvain
makes something up (?).

(Still some undercurrents at Group 5...)

((Keeping order is probably seen as a problem
w/ this method. M is young - 20-22?
Still, by my standards class is pretty
orderly)) 11:55. / M

EPS 5e

4/27-30

M has G nearest door rule -

M → Es: Comment vous jugez les
comportement de _____.

M: Pour appliquer - calcul mental.

M gives $B =$ $b =$ $h =$
calculate surface - vite!

$G < 2$:

M: c'est ça?

$G < 1$:

M: Explai how you got it.

-
-
-

+ both st

M gives new problem. vite!

(my group does in writing.)

M: ha bas! → $G < 6$.

c'est lent!

$G < 5$: \emptyset

Marguerite: \emptyset .

M: Oh!

$G < 2$ i 30.

M: Comment tu a trouve!

MQ: oui

$G < 3$ to repeat

EPS 5^{ea}

4/27/94-31

M → Farrow (Group 6): Toi qui
n'est plus là, qui ne suis pas?
Farrow 60.

M: Margerenti-

Mary - sites correct formula.

M shushes a boy in her
group.

MQ (again)

has > G < 3.
my

M: merci, arrangez vos affaires
Chantal.

this T is 27. Failed bac twice,
so reoriented to ENI.

One of Ts is V.P. of CDR. His aged
Mo made me her mother.

hunch/beer chry Deriden

Concern re 5^{ea} - ed not cover whole program.

a-a E.P.S. M2 A

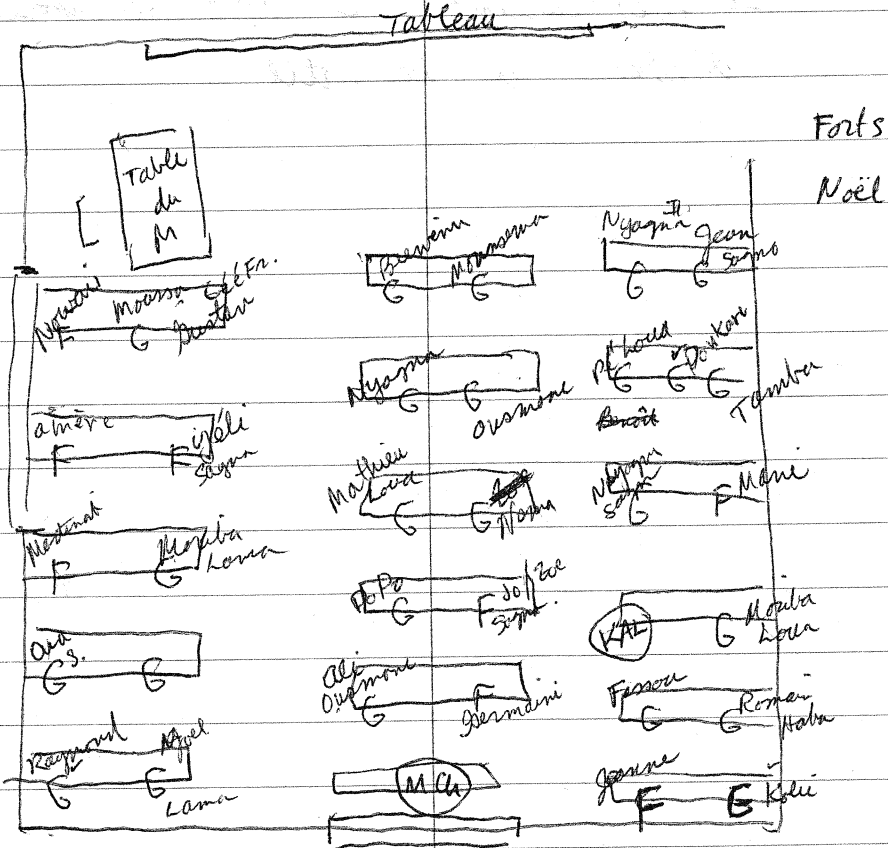
4/27-32

1994

afternoon

15h - begin w/a song.

M questions re language?
la mer, etc.



Pres 26 G, 8 F

abs. 1 G 0 F

On whitewashed walls

there are paintings in
black of un fusil,

use case, une abalance, une maison,
labeled. Also little drawings (3-4) posted
w/ nails.

a comment by a T @ Director's house:

M: Filles ont complexes

Si elles parlent G vont se moquer
d'elles à la sortie

2e a EPS

4/27 - 33

... We're learning words like côte, rive.
I know they were tested on some of this
this week. A repeat lesson?

3:10 : Tu vas nous ~~posses~~ poser des Q's.

Several Es do this

Both M + Es call on G + F ...

Certain Es get called on a lot. Like F Seagor.

Certain ~~very~~ very little

3:25 Debout / assis. (bis)

Sirig 'Napoleon' M ~~does~~ conducts.

3:28. M: Bon. Quel était la dernière leçon,
de lecture? Oui?

Moussi —

M: la lettre g. / puts on hd bin

g ga forgeron

(also gea)

M: a new little.

Passes to show book, row by row.

Page on oin

EPS 2^ea

4/27-34

M holds book to tableau. Pts to picture!

M: Qui est-ce?

C'est Gadi.

(M corrects "C'est",
pas j'est)

What does he do?

"Il écrit avec le crayon"

Comment est le crayon?

"Le crayon est pointu". (on 1st slot)

M: Maintenant, que fait Gadi?

Yéli: "Il écrit avec un crayon très pointu."

M puts on hood, détaché ↗

M calls 1st 3 < rangée 1, 1st 4 from
rangée 2. ... Hands out slate. (This
is a lot like 1^{er} année.) Each has one
of these words

Dodo misreads 'avec' as 'un' ...

& one for un (M laughs). Ⓞ
lots of hands up.

2^e a EPS

4/27 - 35

M: Toi, tu chantes, tu ne lis pas.

Others up to read some...

M moves kids → new order.

Mari gets stuck on écrit.

M: Voilà. Tu as échoué.

Jean.

Noel

G from the line to read.

(Back at bench Mari moves to the aisle.

:

M: Qui va donner en ordre.

(M → K: c'est l'évaluateur, intant, la reconstituter).

Fais vite. Le temps qui passe.

Bon. (C'est correct? Oui M'sieur)

yéli, to read... + Jean.

M: Mathieu, prend une ardoise + lis-la.

He's stuck: hobs of hands up: M'sieur

:

Nowait - Studh on tris. ? Beroit, au secours.

Moriba ✓

Toma(G) ✓

Jeanne ✓

((all Es to evaluate: C'est ça?))

2^e a EPS

4/27 -36

Back at bd - M copies oi oin
from text.

(M → R: Ça c'est la 2^e séance.)

What do we call this?

Holds up slate that says Zadi:

B i Zadi.

No, ardoise. Puts on Bd.

M: What words have oi?

:

(several recite, mostly ✓)

Then oin - coin

Now find oin words. loain

more ✓ + other boys...

More words? (they're stude)

M shows une pointe (nail)

G volunteers pointing, then.

Es are not citing words < text already on

pd.

3:55 Debut. assis.

M lecture - Suring, hein - M reads

w/o ptg. (No baton, he note).

Two Es - 3; 4+5 fight + quit.

M reads wd by wd. Calls Es

up to show where he is.

2^e a EPS

4/27-37

M checks they understand words:

foin - we speak of in lesson this AM.

grain = museau du cochon

;

Zoe is nodding.

M → us = fin de la 2^e semaine de lect.

4:03 : Debout. [♪] Mon petit ventre.

under written on bd -

Vous allez corriger: Come up + wide oi
after the model.

G Koli - Mi - a bien fait?

Jean

Nyagna

Ali

(Mari wales Zoe)

Pé Loua

G 212 → un ø - not up

to semi ht.

(Room for 12 + to come to bed)

Moussa

Nawail

Tamba

Doukara^s

Cagari

bars. Not up to line.

Pé

Ousmane

Idea - more G called -

shd be 1/4 or 1/5 F...

(Unless M hints F
have better words)

(No, now we're going in order.) G 213 - pas bon

2^{ea} EPS

4/27-38

~~gestures~~ ^{Yéli} etc in order -

Last G: très bien

4:11 Debout/assis. M → us: Cette séance est coupée ---?

M: Exercice personnel

(puts on bd) Le nez

MQ several Es in front rows (like just wrote on bd)

MQ: German F - Mani Yéli

→ reprend Mani.

"Le nez est l'organe de l'odorat."

"C'est avec le nez qu'on sent les odeurs"
etc.

Each answer gets repeated by several...
then by all, in chorus.

Mi questions may

4:21 M: Qui va passer? Yéli. (To ask the same Q's)

(M tells Yéli what to ask when she forgets).

M → Yéli or?

Tu a peur de parler?
à moi.

EPS 2ea

4/27-39

Ouo (another strong stu) to
question. More hands up.

4:26 -- (the same few sentences still being
repeated. Eventually most get to speak...
& all spk in chorus))

F2:3 ((finally)) gets called on. She had
her hand up.

4:30 & to place.

(M: → as. Puisque c'est répétitif,
on fait parler b'coup les enf's /
^{relation} horizontale...)

Auto correction: calcul - M calls

B2:2 to hd. to do 1st $\frac{15}{\times 4}$

He stumbles; M calls on Ouo...

+ has him call out 1st, 2nd,

3rd ... 4th ... + last problems.

Esto take out calculis & check their

own, quickly.

(Whitney Houston adorns Fanson's
calci. ... with he does not ~~open~~ open.)

EPS 2^e a

4/27 40

... yes he does ...
out ...)

(M has walked
out ...)

Germani takes her out only when I look

4:38

M: ϕ faute?

(may still correct)

Ous

2 G in back of Rangée 1.

G 1:8.

--- or are they bring in order?

Yes.

(M had said they grade in
cabiers are to encourage them.

Only monthly composition
counts.)

M does not announce grades.

(Kris Ross - rappers? - adorn Mari Sogno's

... a levé forms to get cabiers graded. ^(cabier)

(Martini ads to be excused.)

4:45 - whole 3rd row goes up at once.

Germani's is marked just 1^o/10.

Yannick Noah is another popular cabier +

Faune de l'après.

EPS 2^a

4/27 - 41

4:48: Take back slots used earlier.

Debout Recitation: Forgeron. La Revue
Mamie

4:50 Demain c'est

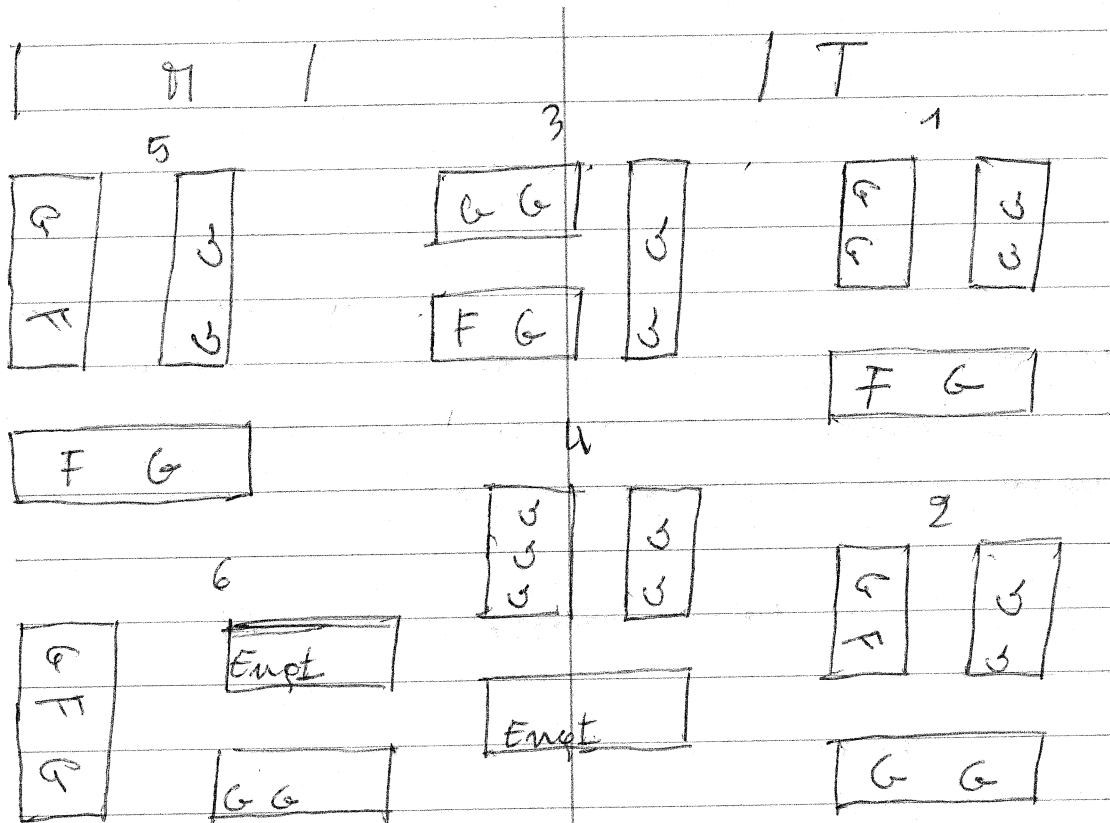
Ça Jeudi. ~~lecture~~:

Fs to sweep / Boys to ?? (they
go outside.

... We quit $\frac{1}{2}$ hr early + all go
down to greet the vieille who made me
her mother today, M^r Nestor Haba's
mother. He's V.P. of CDR.

Then to get stamped in by Sous-Prefet
titulaire, who excused himself for not
greeting

Students are seated by size, not by
performance, + there are no repeaters
(because) M^r A follows the children from 1^ea
to 2^ea. When I asked, he listed the 5
students on the Tableau d'Honneur, 4 G + 1 F...
and said there were 3 weak students (all G) →
One weak stu, Mathieu, is the son of the 6^ea teacher.



Non-dean systeme

EPS

5^{ea}

4/27/94

o/o

le travail de pap encore sur la leçon.

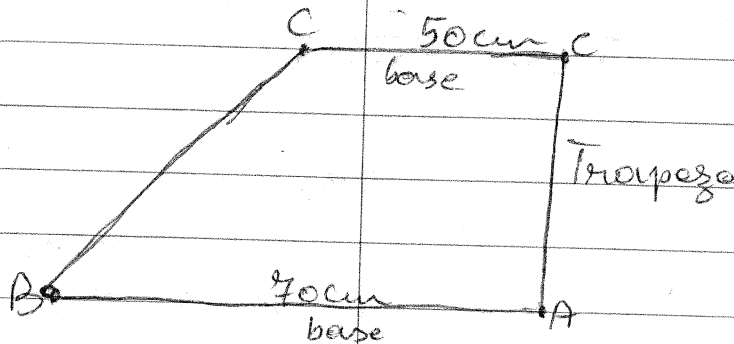
G $\frac{3}{4}$ \rightarrow non, G $\frac{1}{1}$ \rightarrow b, koko F $\frac{2}{2}$ \rightarrow 0,
 kounou G $\frac{4}{4}$ \rightarrow 0, F $\frac{5}{1}$ \rightarrow 0, G $\frac{6}{2}$ \rightarrow b

$$S = \frac{B+b}{2} \times h$$

Géométrie: la surface du trapèze

Résumé la surface du trapèze est

$S = \frac{(B+b) \times h}{2} \Rightarrow$ égale à la somme de ces
 $\Rightarrow S = \frac{B+b}{2} \times h$ base (grande base et petite
 base) par la demi hauteur



le maître a donné un petit problème sur la
 leçon, si force maintenant. Lauront
 G $\frac{2}{2}$ \rightarrow 0, G $\frac{3}{1}$ \rightarrow 0, G $\frac{6}{2}$ \rightarrow 0 Marguerite F $\frac{5}{1}$
 \rightarrow 0 G $\frac{3}{1}$ \rightarrow bien.

0/1

de prendre leurs cahiers de leçon.

Résumé: Après avoir signé des traités avec les rois de la Côte de Golfe de Guinée, les Français considéraient ces ~~seules~~ régions comme possession.

La colonie de la Guinée Française fut créée en 1890. ~~Et~~ $\frac{4}{2}$ a lu, après le maître demande d'effacer au tableau, et ils passent à la Géométrie:

Géométrie

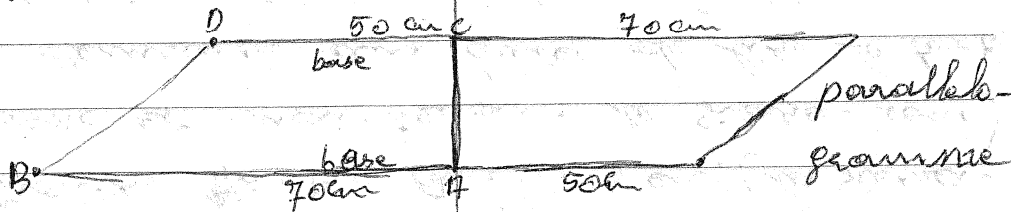
La surface d'un parallélogramme ~~est~~ $\frac{5}{1} \rightarrow b$
 le maître dit aux élèves de prendre des feuilles et de dessiner ou de tracer le maître demande si c'est fini, après il les demande de montrer ce qu'ils ont fait, $\frac{5}{1} \rightarrow$ non, le nom de la figure?

$\frac{1}{2} \rightarrow$ bon, $\frac{6}{2} \rightarrow b$, $\frac{2}{2} \rightarrow b$, sil ~~vain~~

$\frac{5}{1} \rightarrow b$, $\frac{4}{2} \rightarrow b$, $\frac{3}{1} \rightarrow b$, $\frac{3}{1} \rightarrow b$

Marie Rose $\frac{6}{2} \rightarrow$ non, $\frac{5}{2} \rightarrow b$, $\frac{1}{1} \rightarrow b$

Eugène $\frac{4}{2} \rightarrow b$, $\frac{7}{1} \rightarrow b$, $\frac{3}{1} \rightarrow b$



le maître montre aux élèves en: (la sierra-léone est maintenant le sierra-léone)
il demande aux élèves de lire le texte pour mieux comprendre, il dit: C'est une mauvaise lecture quand on lit en murmurant, alors il demande si les élèves arrivent à comprendre le texte, il demande de fermer les livres et il les demande s'ils ont compris quelque chose. Les portugais: 1^{ers} installations, XVIII^e siècle → Français et Anglais 2^e installations ^{en Guinée} XIX^e siècle Français et Anglais, ^{en Guinée (au niveau de côtes)} En 1866 les Français et Anglais ont fait des traités, en 1848 ya eu un explorateur du nom Rodien est allé au Fouta, en 1850 Fabre est allé vers le Sénégal et jusqu'au Bourkina. le maître leur a demandé de fermer les livres et après avoir lu, il demande aux filles tour à tour des dates qu'elles ont vu dans le texte. après 1855 (après la conférence de Berlin) en 1890 la Guinée est devenue ^{une} colonie française. le maître après l'explication demande aux élèves

EPS 5ca 4/27/94

Le maître demande aux élèves de fermer les cahiers, et il demande aux élèves de chanter pour se détendre. Après la grammaire, c'est l'Histoire.

Histoire

Le maître représente une carte au tableau et il demande élèves de le rapeler de la leçon passé. G 5/1 → ~~bien~~, G 1/1 → b
G 4/1 → b, Nyantroye Michel G 4/1 → b
G 5/1 → b, Rosine F 5/1 → non, Koko F 2/2 → non
Ayens F 1/1 → non, Gobou F 4/1 → non
Yohi F 3/1 → non, Marguerite F 5/1 →
Marie Rose F 6/1 → non, Némar Soua
G 5/1 → non, Gobou F 4/1 → non, Kpakilé pé
G 6/1 → non, Marie Rose F 6/1 → bien.

Le maître demande aux élèves de prendre les livres à la page 79, un ^{ou 2} xlière, par groupe, le maître interdit aux élèves de murmurer ou lisant. Sans écart l'idée du texte. (2/1 G), F 3/1 → b, il demande encore aux élèves de fermer les livres et de suivre l'explication au tableau. G 3/1 → b
G 4/1 → b, Rosine F 5/1 → non, Gobou F 4/1 → non
C'est la recréation, après la recréation,

Out fait : 6^{gp} → b, 5^{gp} → faut, 3^{gp} très b
 4^{gp} → bien, 1^{gp} → ab, 2^{gp} → ab

le maître a jugé nécessaire de prendre le résumé du 3^e groupe qui a eu très bien, question pour Nyanfoge Michel du 4^e gp → non. Et le maître demande à tous les élèves de prendre le résumé dans les cahiers.

Résumé

les pronoms personnels peuvent être au singulier : Je ou j', tu, il ou elle
 au pluriel : Nous, vous, ils ou elles.

Ils accompagnent les verbes.

sujets	Noture	singulier	pluriel
J'	pronoms personnels	+	-
Tu	- -	.	
il ou elle	- -	+	-
<hr/>			
Nous	- -	-	+
vous	- -	-	+
Ils ou elles	- -	-	+

ou au pluriel.

EPS 5^e a 4/27/94

Les élèves, ils sont ^{repartis} regroupés en 6 groupes. Le maître demande à Laurent si ils ont fini, il dit non Laurent est dans le 6^e groupes le deuxième groupe a signalé une ~~erre~~ erreur au tableau et le maître a donné 2 de plus à ce groupe (2^e groupe). Et le maître fait un tableau au tableau pour corriger l'exercice. Le gr. 1, 4^e grp.

G $\frac{6}{2}$ → non, G $\frac{3}{1}$ → b, F $\frac{1}{1}$ → b, G $\frac{2}{2}$ → b
G $\frac{5}{1}$ → b, G $\frac{6}{2}$ → b, le maître a mis le reste, Eugène Lamaah $\frac{4}{2}$ → b

G $\frac{6}{2}$ → bien, G $\frac{2}{2}$ → b, G $\frac{4}{2}$ → b, G $\frac{3}{1}$ → b

Rosine F $\frac{5}{1}$ → b, le maître pose une autre question G $\frac{4}{2}$ → b, André Kolie G $\frac{3}{1}$ → non

Marguerite F $\frac{5}{1}$ → b, G $\frac{5}{1}$ → b, G $\frac{4}{2}$ → b

G $\frac{3}{1}$ → b, le maître dit aux élèves de prendre correctement ce qui est au tableau et de faire un petit résumé de tableau à prendre certains groupes ont fait avec égaration et d'autres avec confiance. Alors le maître demande de lire ce qu'ils

Mercredi le 27 - 02 - 1994

A 8h - 20 mn rendez-vous à l'école primaire de Soubasta pour suivre les cours dans la classe de la 5^e A. Le maître chargé du cours s'appelle : Namady Loua Sitagoua
Sujet : Grammaire :

Le maître apprenait aux élèves la grammaire, il a classé les élèves par groupe (groupe de travail) il demandait à chaque élève ce qu'il faisait et quand l'élève dit et le maître porte cela au tableau. C'est pourquoi ils ont alignés ; J'écris, Il écrit, tu écris, Ils écrivent, Nous écrivons vous écrivez, elle est debout.

Après le maître a demandé aux élèves de ~~conjuguer~~ travailler par groupe. Il a donné un exercice :

Consignes

- Soulignez les sujets
- Donnez la nature de chaque sujet
- Dites si le sujet est au singulier

A 15h 00mn, rendez-vous dans la classe de la 2^e A pour suivre les cours. Le maître chargé du cours s'appelle : Pépi Antoine Loua.

1^{ère} séance: le maître pose des questions sur le cas de Mea, Germaine Loua $F \frac{1}{3}$, $F \frac{3}{3} \rightarrow b$, $F \frac{1}{2} \rightarrow b$ et les enfants répondent ensemble la réponse. Fromo $G \frac{3}{6} \rightarrow b$, $F \frac{3}{3} \rightarrow b$, $F \frac{1}{2} \rightarrow b$, $F \frac{1}{2} \rightarrow b$, $G \frac{1}{4} \rightarrow b$, Noël $G \frac{1}{5} \rightarrow b$, Mathieu $G \frac{2}{2} \rightarrow 0$, le maître répond la question et les enfants répondent ensemble et les élèves sepe sepeprenent un oi un et après ensemble Yéli est prise comme maîtresse pour le maître, pose des questions à ces camarades et ensemble sepeprenent. Yéli $F \frac{1}{2} \rightarrow b$ vient Ono sepe est encore prise comme le maître, il pose aussi les mêmes questions à ces camarades et sepeprenent ensemble Germaine Kilémon $F \frac{3}{3}$ sepeprend la chose en posant des questions et sepeprend ensemble. Séouan est encore prise pour le même contrôle séouan $G \frac{2}{4}$. Après les enfants le maître lui-même a prise la parole pour sepe expliquer et pour sepe encore des

EPS lea 4/27/94

questions. Après les enfants (élèves) se sont mis ~~de~~ pour chanter. Après la chanson le maître demande de lui rappeler de la leçon passé de la semaine dernière sur la lecture. Après le rappel le maître a dit qu'il avait vu une nouvelle lettre. Alors il a ouvert le livre et il ~~montre~~ tour à tour à les élèves du début jusqu'à la fin. Dans ce livre figurait une photo un enfant du nom de Zadi qui écrivait avec un crayon. Alors le maître demande aux élèves de dire ce que fait Zadi et les enfants expliquent ce que Zadi fait, le maître a écrit au tableau ce que les élèves ont dit, en disant : Zadi écrit avec un crayon très pointu, il a écrit 7 élèves avec leurs ardoises et pointer au tableau l'ardoise de chaque élève porte un mot de la manière suivante : Zadi, écrit, avec, un, crayon, très, pointu et les ~~autres~~ élèves passaient tour à tour pour lire la phrase. Après le maître

reprend les ardoises et donne à un élève pour reconstituer et l'élève a réussi, après le maître a encore repris les ardoises déposées sur la table et il appelait les élèves un à un pour prendre chacun une ardoise et lire ce qui est sur l'ardoise
2^e séance: Oi Oin ; ardoise

Il demande aux élèves de trouver des noms on peut trouver Oi: Coin, loin, pointe, point, poing, sein quand il voit que les élèves sont fatigués, il leur dit: debout, essayez-vous. Après ils ont passé à la lecture.

Lecture: - - - - -

En faisant la lecture, le maître explique mot à mot pour faire connaître aux enfants ce que ces mots veulent dire ou le nom de quel objet.

3^e séance: Correction. Les élèves passent au tableau un à un pour écrire Oi une méthode d'apprentissage les enfants à écrire. Après Oi vient Oin, après vient Mon, Crayon Crayon ; est, pointu, Mon, Crayon, est, pointu. pour 15 mn. cette séance.

L'EPS 2e a 4/27/24

4e séance! Le nez. Le maître pose la question de savoir ce que c'est que le nez et les élèves ont répondu, un élève a répondu et ils ont répétés ensemble.

On peut sentir l'ogon individuel et après ensemble; On peut sentir la banane mur, on peut sentir le parfum, Yelix ^{F 1/3} passe encore au tableau pour jouer le rôle du maître elle revient sur la même question elle questionne un à un après les élèves reprennent la réponse ensemble. Ono 1/2 va aussi au tableau après Yeli, lui aussi reprend le même rythme.

Auto correction

$$\begin{array}{r} 15 \\ \times 4 \\ \hline = 60 \end{array} \quad \begin{array}{r} 20 \\ \times 5 \\ \hline = 100 \end{array} \quad \begin{array}{r} 25 \\ \times 4 \\ \hline = 100 \end{array} \quad \begin{array}{r} 30 \\ \times 3 \\ \hline = 90 \end{array} \quad \begin{array}{r} 35 \\ \times 2 \\ \hline = 70 \end{array}$$

G 1/1 se corrigé par l'aide du maître. Après la correction au tableau, le a demandé aux élèves d'envoyer leurs cahiers pour corriger. Les propriétaires des Angloise sont allés prendre sur la table du maître.

%